

SERIE ESTUDIOS

PRESENTACIÓN

La *Serie Estudios* ha sido diseñada como una presencia científica que incluye trabajos de investigación que contienen un planteo crítico personal, donde los autores presentan sus reflexiones originales sobre los temas propuestos, de modo que la obra constituya un aporte bibliográfico interesante.

El presente volumen reúne las conferencias plenarias del Quinto Coloquio Internacional *Mito y Performance. De Grecia a la Modernidad*, que se llevó a cabo en la ciudad de La Plata, en junio de 2009, organizado por el Centro de Estudios Helénicos de la Universidad Nacional de La Plata.

El contenido del volumen presenta diferentes aportes al pensamiento griego clásico, cuyos autores pertenecen a prestigiosas universidades de Europa, USA y Latinoamérica, quienes nos brindaron generosamente su colaboración.

El orden en que aparecen los artículos del volumen responde al orden en que fueron expuestos en las respectivas sesiones plenarias del Congreso.

Dicen que las utopías son necesarias para crecer. Y es cierto, en nuestro caso. La utopía de un encuentro de excelencia entre quienes adherimos al mensaje eterno de los antiguos clásicos, comenzó a tomar forma con la organización de un Primer Coloquio Internacional, en La Plata, hace 12 años.

El Quinto Coloquio resulta la continuidad de esa iniciativa que se concretó, por primera vez, en 1997 y, desde ese momento, la reunión se instaló en la agenda internacional de encuentros de estudios clásicos y la Universidad de La Plata, y la ciudad de La Plata se convirtió en un centro de referencia y de encuentro de los especialistas en todo momento y ante diversas circunstancias. Este resultado se debe, sin duda y en gran medida, a la tarea de difusión que realizaron y realizan nuestros colegas desde distintas partes del mundo, incluyendo, por supuesto, a nuestro propio país.

También al esfuerzo que realizamos todos los miembros de nuestro Centro de Estudios y a los alumnos que lo frecuentan y se integran a él. Aprovecho la oportunidad para informar que, felizmente, luego de largas tramitaciones, nuestro Centro de Estudios ha cambiado su nombre, por el nombre más exacto de Centro de Estudios Helénicos.

El programa de actividades del Coloquio muestra que continuamos fieles al proyecto original, totalizador, del pensamiento humanista clásico y su proyección moderna.

Nos interesa destacar y difundir, esencialmente, una visión de los antiguos griegos aplicada a una realidad sin fronteras ni definiciones excluyentes, donde la filosofía, las ciencias humanas, la poesía y la literatura, se confundan con la física, la astronomía, la medicina y las ciencias naturales y físicas, y todas las disciplinas, en general.

Uno de los efectos más logrados puede ser el descubrir que se pueden hacer cosas con las palabras. Dicho de otro modo, se puede lograr la institución de la palabra.

Con relación a este aspecto, podemos señalar que cada día resulta más importante encontrar un sentido a una maraña de información que parece infinita, pero, que, como sabemos: información mata información y es real que estamos sumergidos en la información, pero es necesario orientarse. *Google* nos permite elegir, pero en función de palabras clave. La selección está bien hecha en general, pero no es más que eso: una selección de información a través de palabras clave. Y no se puede confundir eso con la estructuración de un sentido. Eso no tiene nada que ver con la cultura. Uno de los aspectos más interesantes de este punto de vista es distinguir que la información y la cultura no están sobre el mismo plano y lo perjudicial para la cultura es la confusión. Es peligroso confundir lo que uno encuentra a través de un motor de búsqueda, con información confiable. *Google* nos hace creer que algo es bueno porque es mencionado muchas veces, a partir del concepto de que se reduce la calidad a la cantidad.

Por eso, la renovación educativa puede inspirarse en la *paideia* griega, que es una educación a la vez de la lengua y de las acciones y de la manera en que alguien se convierte en un ser humano respetable.

Ahora bien, es complicado comparar la sociedad griega con la nuestra. La sociedad griega no puede tomarse como modelo absoluto de la nuestra, porque la democracia griega, por ejemplo, era una democracia “hasta donde llega la voz” como decía Aristóteles. Era, además, una democracia en la que las mujeres y los esclavos no votaban. Sin embargo, creo que trabajando sobre los griegos, se aprenden muchas cosas sobre educación, y, en especial sobre educación política. Por ejemplo, que la política es una creación de discurso y el hombre es un animal político porque habla. La política es arquitectónica, porque traza el espacio y ese espacio es un espacio de discurso, un espacio donde hay una manera de procesar lo múltiple.

Una tarea muy interesante, que proponemos en este Coloquio es reflexionar acerca de cómo se hacen cosas con las palabras; la *performance*, lo *performativo*. Hemos preferido dejar la palabra inglesa, porque nuestra traducción de la misma, porque sería “representación” o *performance*, que no significan lo mismo. *Performance*, en cambio, es poner las palabras en acción y los griegos, a través de la palabra, pusieron el mito en acción y a través de esa tarea permitieron a sus contemporáneos y nos permiten a nosotros comprender la realidad.

Presentamos la propuesta de los mitos griegos como un medio eficaz para atraer la imaginación de una sociedad, a través de los tiempos y establecer la vinculación entre mito y ritual, mitología y psicología y las aproximaciones sociológicas y comparativas a los mitos. Las historias fueron contadas durante más de dos mil años y reflejan el pensamiento de una civilización compleja y, a la vez, nos permiten ingresar a los espacios vibrantes y privados de una cultura arcaica. Los mitos griegos son demasiado familiares para nosotros. El estudio de las historias antiguas es, a menudo un barómetro para los acontecimientos modernos. Lo cierto es que cada día se renueva el “contador de mitos” y convierte su voz en una recreación *performativa* de los mitos.

La *performance* de la tragedia griega del siglo V AC, por ejemplo, resultó un género dominante para la imaginación cultural. Se destaca la tragedia como *paideia* y su recepción y, por consiguiente, el impacto que tuvo no sólo en la historia del teatro, sino en la historia del pensamiento.

El tratamiento del mito y su vinculación *performativa* permiten desarrollar aspectos muy variados, a partir de los textos griegos conservados y de sus mitos en las diversas gradaciones de tratamiento.

Si bien la épica, la lírica y el teatro griegos clásicos pueden constituir la matriz de los tratamientos míticos *performativos*, su proyección inmediata es la manifestación artística. El arte clásico y el moderno han tomado y recreado los mitos griegos y nos brindan valiosas interpretaciones de lo que pudo y puede ser su *performance*. La historia antigua griega, con sus primeros exponentes, Heródoto y Tucídides involucra el mito en los primeros tramos de sus relatos históricos, inaugurando una verdadera *mitohistóricopóiesis*, que no fue abandonada en los relatos históricos posteriores de todos los estados. Desde entonces, las historias de gestas patrióticas de cada país, recurren a la mitologización de sus héroes, para darles la calidad *performativa*, mitológica, que requiere toda historia épica.

La filosofía acudió los mitos y su *performance* para ilustrar los pasajes más notables de sus escritos. Platón es uno de los más claros exponentes y Aristóteles nos brindó reflexiones de validez universal, que adquirieron ribetes dogmáticos, acerca de la función mítica *performativa* en los textos clásicos.

También se imponen los tratamientos sociológicos, psicológicos y cinematográficos del mito griego y su *performance*.

No es causal que el interés de la crítica se dirija actualmente a la profundización de estas interrelaciones.

Dos vertientes actuales de gran interés son: la vinculación mítica con la ciencia y la vinculación mítica *performativa* con las tradiciones míticas Latinoamericanas, en especial con la producción artística, ya que fue notable el interés crítico por la tradición clásica en Latinoamérica hace unos años y aún se sostiene. Un ejemplo de lo que digo es el artículo “Homecoming of Odysseus May have Been in Eclipse” del New York Times, del 24 de junio de 2008, en el que un físico argentino, formado en la Universidad de La Plata, Marcelo Magnasco (hoy en la Rockefeller University) y un colaborador, Costantino Baikouzis (UNLP) ponen fecha a un eclipse a partir del análisis de un episodio de *Odisea*. La exposición de ese descubrimiento nos enorgullece, formando parte del Coloquio.

Los estudiosos de la literatura latinoamericana, por su parte, se interesan cada vez más por las raíces mítico *performativas* griegas que inciden en sus producciones actuales. Un ejemplo de esto es la producción de numerosos artículos, en los últimos tiempos, sobre la estrecha relación entre los mitos de pueblos originarios y los mitos griegos, tanto en la literatura como el arte.

Bárbara Cassin, que está escribiendo un libro sobre Homero “vestido con el ropaje de un filósofo”, según sus propias palabras, comenta que resulta singular que las palabras que Parménides emplea para describir el ser, sean exactamente las mismas palabras que Homero utiliza para describir el paso de Odiseo a través del mar de las sirenas. Nos remitimos a Bárbara Cassin, porque ella ve en la escena de la *Odisea*, en que Ulises se encuentra con Nausícaa, el nacimiento de lo *performativo*. Cuando Ulises, que está desnudo y sucio, ve a Nausícaa con las otras jóvenes y piensa en pedirles auxilio, él se pregunta: ¿Voy a tocarle las rodillas como un suplicante o voy a hablar? Y Ulises decide el discurso. Es el discurso el que gana. Entonces dice: “Yo te tomo por las rodillas, mujer o diosa, porque temo tomarte por las rodillas” Él no la toca sino que le dice que la toca. Dicho de otra forma, la toca con las palabras.

El ejemplo vale para definir que *performance* es la manera como se hacen las cosas con las palabras.

Si vinculamos los conceptos de mito y *performance*, podemos decir que las historias de los antiguos griegos, que denominamos mitos, entran en acción por medio de las palabras y nosotros vamos a debatir, a lo largo de estos cuatro días, el valor de las palabras que encierran los textos clásicos griegos y latinos, vamos a recrear mitos, y mediante estas acciones vamos a poner en acción las palabras de la antigüedad, una tarea gratificante para quienes transitamos con gran placer y admiración esos textos.

Google difícilmente podría darnos la información precisa acerca de lo que queremos decir y hacer en estos días. Una vez más, la confusión se despeja cuando la información deja de ser sólo información para producir cultura.

A. M. González de Tobia. La Plata, 2010